

LINGUA TEDESCA I

Classe 12/Lingue e Culture per il Turismo e il Comm. Int. (CINT)

Anno Accademico 2010/2011

Andrea Padovan

Il settimana

Un po' di nomenclatura: *sintagma, complemento, costituente* - tra “parola” e “frase”

- sintagma: verbali, nominali, preposizionali, aggettivali - [_V mangiare [_N una mela]], [_P con [_N la macchina]]; [[_N einen Apfel] _V essen], [_P mit [_N dem Wagen]] ...
- complemento: termine legato alla grammatica tradizionale (e all'analisi logica); unione di due o più parole con una funzione sintattica all'interno della frase
- costituente: termine più “astratto”; definisce unità sintattiche in base alla loro distribuzione. Il costituente è un concetto “più ampio” sia di quello di complemento sia di quello di sintagma, per es., una frase intera può essere un costituente, ma non è certo un sintagma.

La frase tedesca – asimmetria principale-subordinata

La “parentesi verbale”

- (1) Hans **ist gekommen**
- (2) Hans **ist** gestern **gekommen**
- (3) Hans **ist** gestern mit seiner Mutter **gekommen**
- (4) ..., dass Hans gestern mit seiner Mutter **gekommen ist**

- le due parti del complesso verbale sono adiacenti solo in assenza di complementi
- la parentesi verbale manca nelle subordinate

Qualche ipotesi sul verbo secondo

Il cosiddetto “V2”

- (5) *Maria den Professor gesehen hat
- (6) *Maria den Professor hat gesehen
- (7) Maria **hat** den Professor gesehen
- (8) Den Professor **hat** Maria gesehen

ipotesi regola V2: nella frase principale il verbo finito è collocato nella posizione che segue un qualunque costituente

- (9) *Ich glaube, dass Maria **hat** den Professor gesehen
- (10) Ich glaube, dass Maria den Professor gesehen **hat**

ulteriore ipotesi: la regola V2 è attiva solo se un complementatore non è presente
 ~ verbo e complementatore competono per la stessa posizione?

- (11) Er tat so, als **ob** er nichts **wüsste**
- (12) *Er tat so, als **ob wüsste** er nichts
- (13) Er tat so, als **wüsste** er nichts {}

Formalizzare il concetto di parentesi verbale: i *Felder*

VORFELD	<i>Klammer</i>	MITTELFELD	<i>Klammer</i>	NACHFELD
Maria	hat	den Professor	gesehen	wenn er Zeit hat
	dass	Maria den Professor	gesehen hat	
	hat	Maria den Professor	gesehen?	
Den Professor	hat	Maria	gesehen	
Hans	wird	ein Märchenbuch	lesen	
	Lies!		aussteigen!	
Hans	stellt	heute seiner Mutter seine Freundin	vor	
Seine Freundin	soll	seiner Mutter	vorgestellt werden	
	dass	seine Freundin seiner Mutter	vorgestellt werden soll	

Elementi interrogativi e relativi

VORFELD	<i>Klammer</i>	MITTELFELD	<i>Klammer</i>	NACHFELD
Wieviele Jungen	sind	heute nach Mailand	gekommen?	
... wieviele Jungen		heute nach Mailand	gekommen sind	
... deren Herkunft		mir nicht klar	ist	

Qualche osservazione iniziale

- Nella *Linke Klammer* ci può stare un unico elemento: il verbo flessso o il complementatore.
- Nella *Rechte Klammer* ci possono stare più elementi, ma tutti verbali
- Nel *Vorfeld* ci può stare un solo costituente e la sua realizzazione è obbligatoria nelle fr. dichiarative/interrogative/relative
- Il primo elemento del *Vorfeld* può essere considerato il “tema” della frase e non sempre tale tema corrisponde al soggetto